

That Was My Fault: 3 Natural Ways to Own a Mistake

English learning resource · FA

Key words & expressions · English + Persian

8 learning entries

Study task: Review the audio expressions, then practise the entries labelled Web extra separately.

1

That was my fault

تقصیر من بود

DEF

I was responsible for the mistake or problem.

Direct and natural with friends or colleagues. It identifies responsibility for an action, not your worth as a person. There has been a mistake does not identify who caused it.

FA

من مسئول اشتباه یا مشکل بودم.

با دوستان یا همکاران طبیعی و مستقیم است. مسئولیت یک عمل را مشخص می‌کند، نه ارزش شخصیت شما را. **There has been a mistake** مسئول را مشخص نمی‌کند.

That was my fault: I sent the old version.

That was my fault: I sent the old version. → تقصیر من بود: نسخه قدیمی را فرستادم.

The booking was wrong, and that was my fault.

The booking was wrong, and that was my fault. → رزرو اشتباه بود و تقصیر من بود.

2

I should have checked

باید بررسی می‌کردم

DEF

Checking would have been the better action, but I did not check or did not check properly.

Should have + past participle looks back at a missed action. I should check instead gives advice about now or the future; it is not the same time perspective.

FA

بررسی کردن بهتر بود، اما بررسی نکردم یا درست بررسی نکردم.

Should have و **Should have** و شکل سوم فعل به کار انجام‌نشده گذشته نگاه می‌کند. **I should check** برای حال یا آینده توصیه می‌کند و دید زمانی متفاوتی دارد.
I should have checked the attachment before sending the email.

I should have checked the attachment before sending the email. → باید پیش از فرستادن ایمیل، پیوست را بررسی می‌کردم.
I should have checked the date before booking.

I should have checked the date before booking. → باید پیش از رزرو، تاریخ را بررسی می‌کردم.



3

Let me put it right

بگذار درستش کنم

DEF

Let me take action to correct the problem.

Common in British English; Let me fix it is another natural option. Name a concrete action and do not guarantee an outcome outside your control.

FA

بگذار برای رفع مشکل اقدام کنم.

در انگلیسی بریتانیایی رایج است و Let me fix it هم طبیعی است. اقدام مشخصی بگویید و نتیجه خارج از کنترلتان را تضمین نکنید.

Let me put it right: I will send the correct file.

Let me put it right: I will send the correct file. → بگذار درستش کنم: فایل درست را می‌فرستم.

Let me put it right by calling the restaurant.

Let me put it right by calling the restaurant. → بگذار با تماس با رستوران درستش کنم.

4

I take full responsibility

WEB EXTRA - not spoken in the episode

تمام مسئولیت را می‌پذیرم

DEF

I accept complete responsibility for what happened.

Web-only extension, not spoken in the episode. Stronger and more formal than That was my fault; appropriate for a clear statement of accountability, not necessarily a minor slip.

FA

مسئولیت کامل اتفاق را قبول می‌کنم.

افزوده اختصاصی وب است و در صوت گفته نشده. از That was my fault قوی‌تر و رسمی‌تر است و برای پذیرش روشن مسئولیت مناسب است، نه لزوماً لغزشی کوچک.

I take full responsibility for the incorrect report.

I take full responsibility for the incorrect report. → تمام مسئولیت گزارش نادرست را می‌پذیرم.

I take full responsibility, and I will explain how we will correct it.

I take full responsibility, and I will explain how we will correct it. → تمام مسئولیت را می‌پذیرم و توضیح می‌دهم چگونه اصلاحش می‌کنیم.



5

I owe you an apology

WEB EXTRA - not spoken in the episode

باید از تو عذرخواهی کنم

DEF

I recognise that I should apologise to you.

Web-only extension, not spoken in the episode. It introduces a sincere apology; follow it with what you did and an actual apology, not a demand for forgiveness.

FA

می‌پذیرم که لازم است از تو عذرخواهی کنم.

افزوده اختصاصی وب است و در صوت گفته نشده. آغاز عذرخواهی صادقانه است، پس عملتان را توضیح دهید و واقعا عذر بخواهید، نه اینکه بخشش را مطالبه کنید.
I owe you an apology for interrupting you.

→ باید بابت قطع کردن حرفت از تو عذرخواهی کنم. I owe you an apology for interrupting you

I owe you an apology: I blamed you before checking the facts.

→ باید از تو عذرخواهی کنم: پیش از بررسی واقعیت‌ها سرزنشت کردم. I owe you an apology: I blamed you before checking the facts

6

Thanks for flagging it

WEB EXTRA - not spoken in the episode

ممنون که اطلاع دادی

DEF

Thank you for bringing that issue to my attention.

Web-only extension, not spoken in the episode. Common in workplace conversation; flag means point out a possible issue, not put a literal flag on it.

FA

ممنون که توجه مرا به آن مشکل جلب کردی.

افزوده اختصاصی وب است و در صوت گفته نشده. در محیط کار رایج است و flag یعنی مشکل احتمالی را گوشزد کردن، نه پرچم واقعی گذاشتن.
Thanks for flagging it; I will check the figures.

→ ممنون که اطلاع دادی، ارقام را بررسی می‌کنم. Thanks for flagging it; I will check the figures

Thanks for flagging it before we sent the report.

→ ممنون که پیش از فرستادن گزارش اطلاع دادی. Thanks for flagging it before we sent the report



7

I'll double-check next time

WEB EXTRA - not spoken in the episode

دفعه بعد دوباره و دقیق‌تر بررسی می‌کنم

DEF

I will check again or more carefully on the next occasion.

Web-only extension, not spoken in the episode. A specific promise of greater care, not a guarantee that mistakes can never happen. Double-check is a verb.

FA

بار بعد دوباره یا با دقت بیشتر بررسی خواهم کرد.

افزوده اختصاصی وب است و در صوت گفته نشده. قول مشخصی برای دقت بیشتر است، نه تضمین اینکه هرگز اشتباه رخ نمی‌دهد. Double-check فعل است.

I will double-check the attachment next time.

I will double-check the attachment next time → دفعه بعد پیوست را دوباره بررسی می‌کنم.

I'll double-check next time before I confirm the date.

I'll double-check next time before I confirm the date → دفعه بعد پیش از تأیید تاریخ، دوباره بررسی می‌کنم.

8

I appreciate your patience

WEB EXTRA - not spoken in the episode

از صبرت سپاسگزارم

DEF

I am grateful that you are waiting or dealing calmly with a delay or difficulty.

Web-only extension, not spoken in the episode. Warm but somewhat more formal than Thanks for waiting. Use it sincerely alongside progress or a repair, not instead of action.

FA

سپاسگزارم که منتظر می‌مانی یا با تأخیر و دشواری آرام برخورد می‌کنی.

افزوده اختصاصی وب است و در صوت گفته نشده. گرم اما کمی رسمی‌تر از Thanks for waiting است. صادقانه و همراه اقدام یا پیشرفت بگویید، نه به جای عمل.

I appreciate your patience while I correct the file.

I appreciate your patience while I correct the file → از صبرت هنگام اصلاح فایل سپاسگزارم.

I appreciate your patience during the delay.

I appreciate your patience during the delay → از صبرت در طول این تأخیر سپاسگزارم.

